

## AVIS AUX UTILISATEURS

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu dans l'édition mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne continue à améliorer son service en ligne.

Ceci est un **rappel** que nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web, ce qui leur permet d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les utilisateurs sont ensuite informés automatiquement par courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs concernant ces cartes est publié.

### Importants

- À compter du 30 avril 2010 (Édition 4), la Garde côtière canadienne cessera la distribution de son édition mensuelle papier des Avis aux navigateurs.
- Cette publication sera toujours disponible gratuitement depuis le site <http://www.notmar.gc.ca>

Gestionnaire, Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation, Services maritimes  
Garde côtière canadienne



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 35, ÉDITION MENSUELLE N° 03  
26 mars, 2010

Numéro de publication 40063779

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

Cette publication est disponible électroniquement sur le site:  
<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 3
Partie 2 Corrections aux cartes .....	4 à 15
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Nil
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	16 à 19
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	20 à 27

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation



Canada

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - ACCÈS WEB** - Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web convivial <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service. Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web –

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmXhbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche leurs cartes est publié.

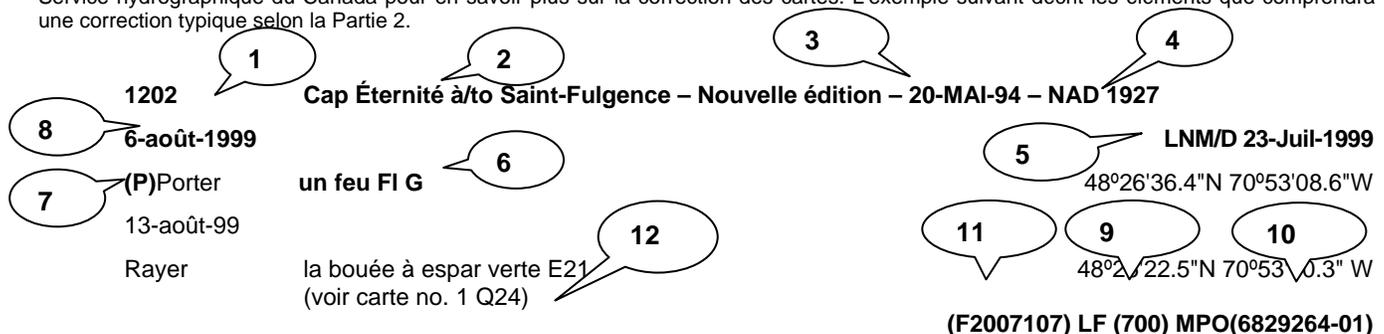
**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2008* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca](http://www.marinfo.gc.ca)

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sarnia  
# 215 - 105 rue Christina  
**SARNIA, ON N7T 7W1**  
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (519) 337-2498

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### ACCÈS WEB

Nous offrons maintenant une nouvelle fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7> . Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

### LISTE DES DESTINATAIRES

Veillez prendre note qu'à compter du 26 septembre 2009 (Édition 9 2009), qu'un seul exemplaire de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs sera envoyé par adresse postale aux usagers canadiens.

À compter du 30<sup>er</sup> avril 2010 (Édition 4 2010) la Garde côtière canadienne à l'intention de cesser la distribution de son édition mensuelle papier des Avis aux navigateurs. Cette publication sera toujours disponible gratuitement depuis le site <http://www.notmar.gc.ca>

**Jusqu'à cette date vous pouvez nous faire parvenir tout changements à votre adresse à:**

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974  
Télécopieur (613) 998-8428  
Internet: [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)

**Prière d'indiquer pour lequel des éditions vous désirez modifier votre nom.**

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE *	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

\* N<sup>o</sup> d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette ou Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
*301 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	2
*302 GARDE COTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C. ....	3
*303 APPROACHES TO/APPROCHES DE HALIFAX HARBOUR – BOUÉE SUPPRIMÉE. ....	3
*304 CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND/ET MISCOU HARBOUR - FEU SUPPRIMÉ. ....	3

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1234	4	4386	13		
1235	5	4437	13		
1236	5	4450	13, 14		
1310	5	4668	14		
1313	5	4731	14		
1432	5	L/C4845	14		
1433	6	4847	14		
1510	6	4848	15		
1513	7	L/C4913	3, 15		
2293	7	4920	15		
4015	7	6107	15		
4020	7	8007	15		
4022	8				
4099	8				
4115	9				
4124	9, 10				
4202	10				
4203	10, 11				
4211	11				
4237	3, 11				
4241	11				
4277	11				
4307	11, 12				
4335	12				
4363	12				
4381	12				
4384	13				

**PARTIE 1 – Édition 03/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 03/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**\*301 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA473365	Broughton Island and Approaches/et les Approches
CA573366	Broughton Harbour and Landing Beach
CA576054	Hopedale Harbour
CA376351	Dog Islands to/à Cape Makkovik
CA376352	Makkovik Bay (Continuation A)
CA376356	Quaker Hat to/à Cape Harrison
CA376361	Cape Makkovik to/à Winsor Harbour Island
CA376362	Kaipokok Bay
CA376370	Cape Harrison to Dog Islands
CA476666	Saglek Bay
CA576667	Landing Beach, Saglek Bay
CA476682	Cape Kakkiviak to Duck Islands
CA576683	Williams Harbour
CA476688	Gray Strait and Button Islands
CA570073	Vancouver Harbour, Western Portion/Partie Ouest
CA570335	Broken Group (Part 1 of 2)
CA373091	Lake Ontario/Lac Ontario, Western Portion/Partie ouest
CA273097	Georgian Bay / Baie Georgienne
CA373281	Cape Hurd to/à Lonely Island
CA476048	Wedgeport and Vicinity/et les abords
CA276138	Pointe Amour à/to Cape Whittle et/and Cape St. George
CA576304	Port aux Basques and Approaches

**PARTIE 1 – Édition 03/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CA376819	Approaches to Hamilton Inlet (Northern Portion)
CA479079	Baie des Ha! Ha!
CA579084	Chenal du Havre de la Grande Entrée
CA479155	Sorel à/to Varennes
CA579156	Terminal Contrecoeur
CA570212	Head of/Fond de Pipestem Inlet

**\*302 GARDE COTIÈRE CANADIENNE - ANNONCE RELATIVE AU SERVICE LORAN-C**

Le 7 janvier 2010, la Garde côtière des États-Unis (USCG) a annoncé la mise hors service définitive du signal Loran-C des É.-U. de même que la mise hors service progressive de l'infrastructure Loran-C des États-Unis. Le 8 février 2010 à 2000z, la USCG a cessé d'émettre tous signaux Loran-C à l'intérieur des É.-U. y compris la Chaîne Loran-C GRI 8970 couvrant les Grands-Lacs et la Chaîne Loran-C GRI 9960 couvrant le nord-est des É.-U. On s'attend à ce que toutes les stations Loran-C des États-Unis cessent d'émettre d'ici le 1<sup>er</sup> octobre 2010. Les autres chaînes qui sont opérées conjointement par les É.U. et le Canada demeureront en service pour l'instant et possiblement jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2010.

Les systèmes Loran-C au Canada et aux États-Unis travaillent en tandem. Une fois que le service sera discontinué aux États-Unis, le système canadien ne sera plus opérationnel. Par conséquent, le Canada mettra également fin au système Loran-C en 2010. Au Canada, la date officielle de fin de prestation de ce service n'a pas encore été fixée pour le moment, malgré qu'on s'attende à ce que le système soit mis hors service le 1<sup>er</sup> octobre 2010 ou avant.

Les autorités au Canada et aux États-Unis travailleront de concert afin d'établir des plans de mise hors service des systèmes Loran-C afin de réduire au minimum toute perturbation des services de navigation. Des mises à jour seront faites sur le site web des Avis aux navigateurs

(<http://www.notmar.gc.ca/allez.php?doc=fra/services/notmar/Loran-C-fra>), dans les Avis aux navigateurs mensuels de la GCC (<http://www.notmar.gc.ca/>) et sur le site web la GCC [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/Gcc/aln\\_loran\\_c](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/Gcc/aln_loran_c) au fur et à mesure que des précisions seront disponibles.

Veillez faire parvenir vos commentaires avant le 20 avril 2010 au gestionnaire des Aides à la navigation, de la Garde côtière canadienne au 200 rue Kent, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa, Canada K1A 0E6, par courriel à [Joanna.bellamy@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Joanna.bellamy@dfo-mpo.gc.ca) ou par téléphone au (613) 998-1405. Les avis d'opposition soulevés doivent faire état des faits sur lesquels ils sont fondés et doivent comprendre toute information à l'appui liée à la sécurité, au commerce et aux avantages pour le grand public.

**\*303 APPROACHES TO/APPROCHES DE HALIFAX HARBOUR – BOUÉE SUPPRIMÉE.**

Référence: Avis 806(P)/2009 est annulé (Carte 4237)

(F2010-001)

**\*304 CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND/ET MISCOU HARBOUR - FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 606(P)/2008 est annulé (Carte L/C 4913)

(G2010-002)

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1234 - Cap de la Tête au Chien à/to Cap aux Oies - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**

19-MARS-2010

LNMD. 01-JAN-2010

Porter une épave Wk avec une profondeur connue de 5 mètres 7  
décimètres 47°51'04.2"N 069°34'28.1"W  
(Voir la carte n° 1, K26)

*MPO(6408051-01)*

**1234 - Pointe de la Rivière du Loup - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983**

19-MARS-2010

LNMD. 01-JAN-2010

Remplacer la profondeur de 2 mètres 3 décimètres par une profondeur  
de 2 mètres 0 décimètre 47°50'54.9"N 069°34'19.2"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408052-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579031

Porter une profondeur de 1 mètre 9 décimètres 47°50'55.9"N 069°34'19.2"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408052-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031

Porter une profondeur de 1 mètre 5 décimètres 47°50'56.5"N 069°34'18.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408052-04)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA579031

Porter une sonde découvriante de 2 mètres 1 décimètre 47°50'48.2"N 069°34'08.6"W  
(Voir la carte n° 1, I15)

*MPO(6408052-05)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031

Rayer la profondeur de 2 mètres 8 décimètres 47°50'45.3"N 069°34'20.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408052-06)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031

Porter une profondeur de 1 mètre 9 décimètres 47°50'45.2"N 069°34'20.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408052-07)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031

Rayer la profondeur de 5 mètres 2 décimètres 47°50'47.1"N 069°34'26.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408052-08)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031

Porter une profondeur de 4 mètres 9 décimètres 47°50'47.3"N 069°34'27.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408052-09)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579031

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1235 - Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tête au Chien - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - NAD 1983**

19-MARS-2010 LNM/D. 10-AVR-2009  
Porter une épave Wk avec une profondeur connue de 5 mètres 7 47°51'04.2"N 069°34'28.1"W  
décimètres  
(Voir la carte n° 1, K26)

*MPO(6408051-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379035

**1236 - Rimouski - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983**

26-MARS-2010 LNM/D. 09-OCT-2009  
Modifier la légende Iso R 1s 11m 14M pour lire Q R 11m 21M vis-à- 48°28'06.0"N 068°31'06.1"W  
vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P10.6, P16)

*(Q2009139) LF(1734) MPO(6408030-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579041

Modifier la légende Iso R 1s 21m 14M pour lire Q R 21m 21M vis-à- 48°27'43.3"N 068°31'05.1"W  
vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P10.6, P16)

*(Q2009140) LF(1735) MPO(6408031-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579041

**1310 - Section B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-FEV-2008 - NAD 1983**

12-MARS-2010 LNM/D. 12-FEV-2010  
Modifier Iso 2s 8m 15M pour lire Iso 2s 10m 15M vis-à-vis le feu 45°35'42.3"N 073°29'34.2"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

*(Q2010003) LF(2363) MPO(6408038-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579080

**1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

05-MARS-2010 LNM/D. 05-FEV-2010  
Rayer Iso G 2s 33m 6M vis-à-vis le feu 46°24'01.1"N 072°27'16.7"W  
(Voir la carte n° 1, P16)

*(Q2010009) LF(2068) MPO(6408045-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014

**1432 - Lac Saint-François/Lake St. Francis B-C - Feuille 1 - Carte nouvelle - 09-JUIL-1999 - NAD 1983**

12-MARS-2010 LNM/D. 29-JAN-2010  
Rayer la balise 45°02'30.9"N 074°34'13.0"W  
(Voir la carte n° 1, Q80)

*MPO(6603572-01)*

Rayer la balise 45°02'15.4"N 074°35'18.5"W  
(Voir la carte n° 1, Q80)

*MPO(6603572-02)*

Rayer la balise 45°01'50.4"N 074°36'36.7"W  
(Voir la carte n° 1, Q80)

*MPO(6603572-03)*

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1433 - Île St-Régis to/à Croil Islands A- B - Feuille 1 - Carte nouvelle - 28-MAI-1999 - NAD 1983**

12-MARS-2010

LNMD. 16-OCT-2009

Rayer la balise 45°02'15.4"N 074°35'18.5"W  
(Voir la carte n° 1, Q80)

*MPO(6603572-02)*

Rayer la balise 45°01'50.4"N 074°36'36.7"W  
(Voir la carte n° 1, Q80)

*MPO(6603572-03)*

**1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983**

12-MARS-2010

LNMD. 14-AOÛT-2009

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée HJ10 45°30'37.6"N 074°12'06.2"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

*(Q2009087) MPO(6407974-01)*

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée HJ9 45°30'38.6"N 074°12'09.7"W  
(Voir la carte n° 1, Qg)

*(Q2009088) MPO(6407975-01)*

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée HJ16 45°31'13.6"N 074°12'20.1"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)

*(Q2009089) MPO(6407976-01)*

Porter une bouée à espar de renseignements privée lumineuse 45°27'28.1"N 074°05'49.8"W  
blanche et orange FI Y  
(Voir la carte n° 1, Qp)

*(Q2009090) MPO(6407977-01)*

Porter une bouée à espar de renseignements privée lumineuse 45°27'26.2"N 074°05'42.7"W  
blanche et orange FI Y  
(Voir la carte n° 1, Qp)

*(Q2009091) MPO(6407978-01)*

Porter une bouée à espar de renseignements privée lumineuse 45°27'24.6"N 074°05'38.2"W  
blanche et orange FI Y  
(Voir la carte n° 1, Qp)

*(Q2009092) MPO(6407979-01)*

Porter un pipeline 45°27'43.1"N 074°08'16.9"W  
(Voir la carte n° 1. L41.1)

entre 45°27'47.2"N 074°08'06.4"W

*MPO(6408044-01)*

**1510 - Hudson - Feuille 1 - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983**

12-MARS-2010

LNMD. 14-AOÛT-2009

Porter un pipeline 45°27'43.1"N 074°08'16.9"W  
(Voir la carte n° 1. L41.1)

entre 45°27'47.2"N 074°08'06.4"W

*MPO(6408044-01)*

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1513 - River Styx to/ à Kingston - Feuille 5 - Nouvelle édition - 05-JAN-2007 - NAD 1983**

12-MARS-2010

Rayer le feu privé FG  
(Voir la carte n° 1, P1)

44°12'54.5"N 076°25'35.5"W

*LF(397.1) MPO(6603573-01)*

**2293 - Byng Inlet and Approaches / et les approches - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-MARS-2001 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Porter une Station de sauvetage  
(Voir la carte n° 1, T12)

LNLM/D. 21-AOÛT-2009

45°44'41.6"N 080°39'33.4"W

*MPO(6603571-01)*

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

26-MARS-2010

Porter une limite maritime en général: ne comprenant pas  
d'obstructions physiques permanentes  
(Voir la carte n°1 N1.2)

LNLM/D. 11-DEC-2009

entre 47°01'50.0"N 060°22'48.0"W  
et 47°10'48.5"N 060°09'55.5"W

*MPO(6304706-01)*

Porter une limite maritime en général: ne comprenant pas  
d'obstructions physiques permanentes  
(Voir la carte n°1 N1.2)

entre 47°15'28.8"N 060°05'54.2"W  
et 47°17'24.2"N 060°04'31.4"W

*MPO(6304706-02)*

Porter See/Voir note  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES

47°07'32.0"N 060°09'00.0"W

*MPO(6304706-03)*

Porter une note:  
SCIENTIFIC MOORINGS  
Acoustic sensors, one metre high and positioned  
approximately 800 metres apart, along the line, directly on  
the seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or  
conducting seabed operations in the vicinity of submarine  
moorings.

46°04'00.0"N 060°19'00.0"W

MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et  
positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la  
ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons  
les navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des  
travaux sur le fond marin à proximité de ces mouillages  
sous-marins.

*MPO(6304706-04)*

**4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983**

12-MARS-2010

Rayer le feu FI R 3s 35ft  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNLM/D. 04-SEPT-2009

51°35'46.0"N 056°41'47.0"W

*(N2010010) LF(229) MPO(6304748-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376094

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4022 - Cabot Strait and approaches / Déroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti -  
Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

26-MARS-2010

LNMD. 08-JAN-2010

Porter une limite maritime en général: ne comprenant pas  
d'obstructions physiques permanentes  
(Voir la carte n°1 N1.2) entre 47°01'50.0"N 060°22'48.0"W  
et 47°10'48.5"N 060°09'55.5"W  
MPO(6304706-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271

Porter une limite maritime en général: ne comprenant pas  
d'obstructions physiques permanentes  
(Voir la carte n°1 N1.2) entre 47°15'28.8"N 060°05'54.2"W  
et 47°17'24.2"N 060°04'31.4"W  
MPO(6304706-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271

Porter See/Voir note 47°07'45.0"N 060°09'05.0"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
MPO(6304706-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271

Porter une note: À la marge Sud de la carte  
SCIENTIFIC MOORINGS  
Acoustic sensors, one metre high and positioned  
approximately 800 metres apart, along the line, directly on  
the seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or  
conducting seabed operations in the vicinity of submarine  
moorings.

MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et  
positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la  
ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons  
les navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des  
travaux sur le fond marin à proximité de ces mouillages  
sous-marins.

MPO(6304706-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271

**4099 - Sable Island/Île de Sable, Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 28-DEC-2001 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNMD. 07-AOÛT-2009

Porter une bouée à espar privée lumineuse jaune Fl (5) Y 20s 43°48'33.6"N 060°40'42.0"W  
(Voir la carte n° 1 Q24)  
MPO(6304700-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376137

Porter une bouée sphérique privée lumineuse jaune Fl(5) Y 20s 43°48'35.4"N 060°40'31.8"W  
(Voir la carte n° 1 Q22)  
MPO(6304700-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376137

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4115 - Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River - Carte nouvelle - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNMD. 07-AOÛT-2009

Porter un quai  
(Voir la carte n° 1 F14) entre 45°02'48.3"N 066°48'32.4"W  
et 45°02'48.3"N 066°48'37.3"W  
*MPO(6304725-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476035

Rayer le trait de côte  
(Voir la carte n° 1, C1) entre 45°02'45.3"N 066°48'29.0"W  
et 45°02'49.0"N 066°48'24.0"W  
*MPO(6304725-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476035

Porter un trait de côte  
(Voir la carte n° 1, C1) joignant 45°02'45.3 »N 066°48'29.2 »W  
45°02'48.3"N 066°48'32.4"W  
45°02'49.2"N 066°48'30.3"W  
et 45°02'49.0"N 066°48'24.0"W  
*MPO(6304725-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476035

Porter un feu privé FIR (Priv)  
(Voir la carte n° 1 P16 and P65) 45°02'48.3"N 066°48'37.3"W  
*MPO(6304725-04)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476035

Rayer la route de traversier  
(Voir la carte n° 1 M50) entre 45°02'50.4"N 066°48'43.7"W  
et 45°02'54.7"N 066°48'32.5"W  
*MPO(6304725-06)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476035

**4124 - Letete Passage, Letang Harbour and/et Blacks Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNMD. 27-MARS-2009

Porter un quai  
(Voir la carte n° 1 F14) entre 45°02'48.3"N 066°48'32.4"W  
et 45°02'48.3"N 066°48'37.3"W  
*MPO(6304725-01)*

Rayer le trait de côte  
(Voir la carte n° 1, C1) entre 45°02'45.8"N 066°48'30.0"W  
et 45°02'49.0"N 066°48'25.0"W  
*MPO(6304725-02)*

Porter un trait de côte  
(Voir la carte n° 1, C1) joignant 45°02'45.8 »N 066°48'30.0 »W  
45°02'48.3"N 066°48'32.4"W  
45°02'49.2"N 066°48'30.3"W  
et 45°02'49.0"N 066°48'25.0"W  
*MPO(6304725-03)*

Porter un feu privé FIR (Priv)  
(Voir la carte n° 1 P16 et P65) 45°02'48.3"N 066°48'37.3"W  
*MPO(6304725-04)*

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer élévation de 14 mètres  
(Voir la carte n°1 K10) 45°02'48.8"N 066°48'26.5"W  
*MPO(6304725-05)*

Rayer la route de traversier  
(Voir la carte n°1 M50) entre 45°02'50.7"N 066°48'44.0"W  
et 45°02'53.8"N 066°48'26.9"W  
*MPO(6304725-06)*

Porter une route de traversier  
(Voir la carte n° 1 M50) entre 45°02'50.7"N 066°48'44.0"W  
et 45°02'49.6"N 066°48'36.0"W  
*MPO(6304725-07)*

**4202 - Halifax Harbour Point Pleasant to/à Bedford Basin - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

05-MARS-2010 LNM/D. 04-DEC-2009  
Porter une profondeur de 12 mètres, 4 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°38'01.4"N 063°33'56.7"W  
*MPO(6304701-01)*

Rayer la profondeur de 6 mètres, 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'58.5"N 063°34'00.7"W  
*MPO(6304701-02)*

Porter une profondeur de 5 mètres, 9 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'58.4"N 063°34'00.9"W  
*MPO(6304701-03)*

**4202 - Ocean Terminals - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

05-MARS-2010 LNM/D. 04-DEC-2009  
Porter une profondeur de 12 mètres, 4 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°38'01.4"N 063°33'56.7"W  
*MPO(6304701-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576004

Rayer la profondeur de 6 mètres, 8 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'58.3"N 063°34'00.8"W  
*MPO(6304701-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576004

Porter une profondeur de 5 mètres, 9 décimètres  
(Voir la carte n° 1 I10) 44°37'58.4"N 063°34'00.9"W  
*MPO(6304701-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576004

**4203 - Halifax Harbour Black Point to/à Point Pleasant - Nouvelle édition - 14-AVR-2000 - NAD 1983**

26-MARS-2010 LNM/D. 23-NOV-2007  
Porter un pipeline  
(Voir la carte n° 1 L41.1) entre 44°33'42.9"N 063°33'28.6"W  
et 44°33'44.5"N 063°33'16.5"W  
*MPO(6304740-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576002

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 20 mètres, indiquant la profondeur au-dessus d'une entité artificielle  
(Voir la carte n° 1, Ib) 44°33'44.5"N 063°33'16.5"W

*MPO(6304740-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576002

**4211 - Cape Lahave to/à Liverpool Bay - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNM/D. 27-NOV-2009

Modifier FG pour lire Iso G vis-à-vis le feu 44°09'29.8"N 064°28'53.3"W  
(Voir la carte n° 1 P10.3)

*(F2010004) LF(417.5) MPO(6304737-01)*

**4237 - Approches to/Approches de Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983**

12-MARS-2010

LNM/D. 15-JAN-2010

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte QG, 44°35'11.5"N 063°27'37.0"W  
marquée HG1  
(Voir la carte n° 1 Qg)

*(F2010001) LF(544.5) MPO(6304743-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476009

Modifier HP2 pour lire HP2/2 vis-à-vis la bouée 44°35'11.2"N 063°28'47.3"W  
(Voir la carte no° 1 Qf)

*(F2010002) LF(544) MPO(6304744-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476009

Porter une bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge 44°34'29.6"N 063°27'47.2"W  
QR, marquée HP2  
(Voir la carte n° 1 Qf)

*(F2010003T) LF(544.02) MPO(6304745-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476009

**4241 - Lockeport to/à Cape Sable - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNM/D. 07-AOÛT-2009

Modifier FG pour lire LFIG vis-à-vis le feu 43°29'58.0"N 065°28'14.2"W  
(Voir la carte n° 1 P16)

*(F2009076) LF(344) MPO(6304717-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376047

**4277 - Entrance to/Entrée à Great Bras D'Or - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNM/D. 18-SEPT-2009

Rayer la balise de jour de tribord, marquée W R 46°17'39.0"N 060°25'00.0"W  
Voir la carte n°1 Q80)

*(G2010001)) MPO(6304741-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576064

**4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983**

19-MARS-2010

LNM/D. 13-FEV-2009

Rayer L' épave vérifiée à la drague hydrographique à une 45°19'52.0"N 060°57'58.0"W  
profondeur de 2 brasses, 3 pieds  
(Voir la carte n° 1, K27)

*MPO(6304747-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 8 brasses, 2 pieds 45°19'52.2"N 060°57'58.5"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6304747-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

**4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983**

05-MARS-2010 LNM/D. 14-AOÛT-2009

Modifier la hauteur libre de 100 pieds, pour lire 79 pieds 45°40'13.0"N 060°51'27.0"W  
(Voir la carte n° 1, D20)

*MPO(6304746-01)*

19-MARS-2010 LNM/D. 05-MARS-2010

Rayer la épave vérifiée à la drague hydrographique à une 45°19'53.0"N 060°57'58.0"W  
profondeur de 2 brasses, 3 pieds  
(Voir la carte n° 1, K27)

*MPO(6304747-01)*

**4363 - Cape Smokey to/à St. Paul Island - Nouvelle édition - 12-SEPT-2003 - NAD 1983**

26-MARS-2010 LNM/D. 21-AOÛT-2009

Porter une limite maritime en général: ne comprenant pas 47°01'50.0"N 060°22'48.0"W  
d'obstructions physiques permanentes 47°10'48.5"N 060°09'55.5"W  
(Voir la carte n°1 N1.2)

*MPO(6304706-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376167

Porter See/Voir note 47°08'36.0"N 060°11'51.0"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES

*MPO(6304706-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376167

Porter une note: 46°38'16.0"N 060°30'37.0"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
Acoustic sensors, one metre high and positioned  
approximately 800 metres apart, along the line, directly on  
the seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or  
conducting seabed operations in the vicinity of submarine  
moorings.

MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et  
positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la  
ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons  
les navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des  
travaux sur le fond marin à proximité de ces mouillages  
sous-marins.

*MPO(6304706-04)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376167

**4381 - Mahone Bay - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983**

05-MARS-2010 LNM/D. 26-FEV-2010

Modifier FG pour lire LFIG vis-à-vis le feu 44°31'21.5"N 064°18'16.1"W  
(Voir la carte n° 1 P10.5)

*(F2009077) LF(454.5) MPO(6304718-01)*

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4384 - Pearl Island to/à Cape La Have - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNMD. 01-MAI-2009

Modifier FG (Occas) FogSig pour lire Iso G FogSig vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P10.3)

44°09'32.0"N 064°28'51.0"W

(F2010004) LF(417.5) MPO(6304737-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

**4386 - St.Margaret's Bay - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNMD. 06-NOV-2009

Modifier FR pour lire FIG vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

44°37'16.1"N 064°03'14.6"W

(F2009079) LF(478) MPO(6304720-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195

**4386 - Hubbards Cove - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983**

05-MARS-2010

LNMD. 06-NOV-2009

Modifier FR pour lire FIG vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

44°37'16.1"N 064°03'14.6"W

(F2009079) LF(478) MPO(6304720-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476197

**4437 - Pictou Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983**

12-MARS-2010

LNMD. 09-OCT-2009

Rayer la profondeur de 25 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°40'39.5"N 062°41'50.3"W

MPO(6304749-01)

Rayer la profondeur de 26 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°40'40.1"N 062°41'45.3"W

MPO(6304749-02)

Porter une profondeur de 21 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°40'40.6"N 062°41'51.5"W

MPO(6304749-03)

Porter une profondeur de 23 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°40'40.3"N 062°41'45.9"W

MPO(6304749-04)

**4450 - St. Paul Island - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

26-MARS-2010

Porter une limite maritime en général: ne comprenant pas  
d'obstructions physiques permanentes  
(Voir la carte n°1 N1.2)

entre 47°09'50.4"N 060°11'19.0"W  
et 47°10'48.5"N 060°09'55.5"W

MPO(6304706-01)

Porter See/Voir note  
SCIENTIFIC MOORINGS  
MOUILLAGES SCIENTIFIQUES

47°10'20.0"N 060°11'05.0"W

MPO(6304706-03)

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une note: 47°14'16.9"N 060°13'25.5"W  
SCIENTIFIC MOORINGS  
Acoustic sensors, one metre high and positioned approximately 800 metres apart, along the line, directly on the seabed. Mariners are advised to avoid anchoring or conducting seabed operations in the vicinity of submarine moorings.

MOUILLAGES SCIENTIFIQUES  
Des capteurs acoustiques, d'une hauteur d'un mètre et positionnés à intervalles d'environ 800 mètres le long de la ligne, reposent directement sur le fond marin. Nous avisons les navigateurs d'éviter de mouiller ou d'effectuer des travaux sur le fond marin à proximité de ces mouillages sous-marins.

*MPO(6304706-04)*

**4668 - Pinware Bay - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIL-2003 - NAD 1983**

12-MARS-2010

Rayer le feu FI R 3s 35ft  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNM/D. 27-MARS-2009  
51°35'43.0"N 056°42'04.0"W

*(N2010010) LF(229) MPO(6304748-01)*

**4731 - Forteau Bay to/à Domino Run - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 – Inconnu**

12-MARS-2010

Rayer le feu FI R 3s 35ft  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNM/D. 04-SEPT-2009  
51°35'43.0"N 056°42'10.0"W

*(N2010010) LF(229) MPO(6304748-01)*

**L/C4845 - Renews Harbour to /à Motion Bay - Nouvelle édition - 12-SEPT-1997 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Remplacer le quai avec des ruines submergées par la légende Ru  
(Voir la carte n° 1 F33.1)

LNM/D. 26-FEV-2010  
joignant 47°01'23.4 »N 052°52'57.9 »W  
47°01'24.6"N 052°52'56.9"W  
et 47°01'26.1"N 052°52'58.1"W  
*MPO(6304734-01)*

**L/C4845 – Aquaforte Harbour - Nouvelle édition - 12-SEPT-1997 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Remplacer le quai avec des ruines submergées par la légende Ru  
(Voir la carte n° 1 F33.1)

LNM/D. 26-FEV-2010  
joignant 47°01'24.1 »N 052°52'57.3 »W  
47°01'25.2"N 052°52'56.6"W  
et 47°01'26.2"N 052°52'58.0"W  
*MPO(6304734-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476074

**4847 - Conception Bay - Nouvelle édition - 03-AOÛT-2001 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Porter une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s  
(Voir la carte n° 1 Q22)

LNM/D. 28-AOÛT-2009  
47°23'28.0"N 053°07'57.0"W

*MPO(6304703-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376120

**PARTIE 2 – Édition 03/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4848 - Holyrood - Feuille 1 - Nouvelle édition - 25-JUIL-2008 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Porter une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s  
(Voir la carte n° 1 Q22)

LNMD. 27-MARS-2009  
47°23'28.0"N 053°07'57.0"W

*MPO(6304703-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576115

**L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Rayer le feu Iso G  
(Voir la carte n°1 P1)

LNMD. 21-AOÛT-2009  
47°43'22.8"N 064°40'06.0"W

*(G2010002) LF(1250.6) MPO(6304738-01)*

**4920 - Shippegan Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Porter une bouée cylindrique d'avertissement lumineuse jaune FI  
Y, marquée TJA  
(Voir la carte n°1 Qm)

LNMD. 23-FEV-2007  
47°43'23.5"N 064°40'05.8"W

*(G2010003) LF(1250.7) MPO(6304739-01)*

**6107 - Hostess Island to/à Devils Cascade - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée AP2  
(Voir la carte n° 1, Qf)

LNMD. 21-MARS-2008  
48°47'50.3"N 093°13'18.0"W

*(D2010002) MPO(6603570-01)*

**8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983**

05-MARS-2010

Porter une bouée à espar privée lumineuse jaune FI (5) Y 20s  
(Voir la carte n° 1 Q24)

LNMD. 12-FEV-2010  
43°48'33.6"N 060°40'42.0"W

*MPO(6304700-01)*

Porter une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s  
(Voir la carte n° 1 Q22)

43°48'35.4"N 060°40'31.8"W

*MPO(6304700-02)*

**PARTIE 4 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994 —

Chapitre II — Supprimer les paragraphes 202 et 202.1

Remplacer par : 202 La station du Système d'alerte du Nord (NWS) de Croker River se trouve à 2 milles à l'intérieur des terres, au SE du delta de Croker River. Un **radôme remarquable**, situé à la station et coiffé d'un **feu** d'avertissement d'aéronef, porte une **tour**.

202.1 **Avertissement.** — Il n'y a **pas de personnel** à la station de Croker River. Il existe un abri d'urgence avec un téléphone et une caméra actionnée par les mouvements, mais il n'y a pas de ravitaillement ni de services.

202.2 Une bâtisse rouge (69°17'36"N, 119°10'36"W) est située sur la plage, à proximité de la station NWS.

(C2010-011.01)

Chapitre II — Paragraphe 228, lignes 1 et 2

Supprimer : « Consulter ... *canadien*. »

Remplacer par : Pour obtenir des renseignements sur les conditions météorologiques de Sachs Harbour, consulter le chapitre 4 du fascicule des Instructions nautiques ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien et le site Web suivant : [http://www.meteo.gc.ca/canada\\_f.html](http://www.meteo.gc.ca/canada_f.html).

(C2010-011.02)

Chapitre II — Paragraphe 240, ligne 21 – sous la rubrique « *Douane* »

Supprimer : le volume 1 de l'*Arctique canadien*.

Remplacer par : la section de « Réglementation » du chapitre 1 du fascicule des Instructions nautiques ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien et au site Web suivant : <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/>.

(C2010-011.03)

Chapitre II — Après le paragraphe 314

Supprimer : *Holman*

Remplacer par : *Ulukhaktok (Holman)*

(C2010-011.04)

Chapitre II — Paragraphe 315, ligne 1

Supprimer : *Holman*

Remplacer par : **Ulukhaktok (Holman)**

(C2010-011.05)

Chapitre II — Paragraphe 318, lignes 1 et 2

Supprimer : « Consulter ... *canadien*. »

Remplacer par : Pour obtenir des renseignements sur les conditions météorologiques de Ulukhaktok, consulter le chapitre 4 du fascicule des Instructions nautiques ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien et le site Web suivant : [http://www.meteo.gc.ca/canada\\_f.html](http://www.meteo.gc.ca/canada_f.html).

(C2010-012.01)

Chapitre II — Paragraphe 321, ligne 6

Chapitre II — Paragraphe 327, ligne 4

Chapitre II — Paragraphe 332, ligne 1

Supprimer : *Holman*

Remplacer par : *Ulukhaktok*

(C2010-012.02)

Chapitre II — Paragraphe 328, ligne 1

Supprimer : **village de Holman**

Remplacer par : village de *Ulukhaktok*

(C2010-012.03)

Chapitre II — Paragraphe 329, dernière ligne

Ajouter : En 2006, le nom de *Holman* a été remplacé officiellement par le nom traditionnel de *Ulukhaktok*.

(C2010-012.04)

**PARTIE 4 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Chapitre II — Paragraphe 330, ligne 23 – sous la rubrique « *Douane* »  
Supprimer : au volume I de l'*Arctique canadien*.  
Remplacer par : à la section de « Réglementation » du chapitre 1 du fascicule des Instructions nautiques ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien et au site Web suivant : <http://www.cbsa-asfc.gc.ca/>.  
(C2010-012.05)
- Chapitre III — Paragraphe 6, lignes 2 et 3  
Supprimer : canadienne annuelle des *Avis aux navigateurs*.  
Remplacer par : annuelle des Aides radio à la navigation maritime, disponible à : [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM\\_Aides\\_radio](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/SCTM_Aides_radio).  
(C2010-013.01)
- Chapitre III — Paragraphe 28, lignes 1 et 2  
Supprimer : « Consulter ... *canadien*. »  
Remplacer par : Consulter le chapitre 4 du fascicule des Instructions nautiques ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien. En 1993, on a fermé la station de la ligne DEW de Cape Young. Pour obtenir des renseignements sur les normales et moyennes météorologiques de Cape Young jusqu'à 1990, consulter le site Web : <http://www.climate.weatheroffice.gc.ca> et sur les cartes des régimes climatiques généraux de l'Arctique, consulter le site Web : <http://atlas.nrcan.gc.ca/site/index.html>.  
(C2010-013.02)
- Chapitre III — Paragraphe 72, lignes 6 et 7  
Supprimer : « mi-chemin ... la tour »  
Remplacer par : 1,5 mille à l'WNW de North Star Point  
(C2010-013.03)
- Chapitre III — Supprimer le paragraphe 72.1, tel qu'émis dans l'Édition bimensuelle n° 12/1994  
Remplacer par : 72.1 La station du Système d'alerte du Nord (NWS) de Bernard Harbour se trouve à 2,2 milles à l'intérieur des terres, à l'WSW de Bernard Harbour. Un **radôme remarquable**, coiffé d'un feu d'avertissement d'aéronef et supporté par une tour, est situé à la station.  
72.2 **Avertissement.** — Il n'y a **pas de personnel** à la station NWS. Il existe un abri d'urgence avec un téléphone et une caméra actionnée par les mouvements, mais il n'y a pas de ravitaillement ni de services.  
(C2010-013.04)
- Chapitre III — Supprimer le paragraphe 77.  
(C2010-014.01)
- Chapitre III — Supprimer le paragraphe 87.  
(C2010-014.02)
- Chapitre III — Paragraphe 139, lignes 1 à 7  
Supprimer : « située ... remarquables. »  
Remplacer par : basse et sans caractéristique, est la pointe NW d'une presqu'île bien en vue située à l'extrémité Sud du côté Est de Dolphin and Union Strait. Une piste d'atterrissage abandonnée, avec un **hangar d'aéronef remarquable**, et un groupe de bâtisses plus petites se trouvent à l'extrémité Ouest de la presqu'île. Une station du Système d'alerte du Nord est située à proximité des petites bâtisses.  
(C2010-014.03)
- Chapitre III — Supprimer les paragraphes 142 et 143.  
(C2010-014.04)
- Chapitre III — Paragraphe 166, lignes 9 et 10  
Supprimer : « Consulter ... *canadien*. »  
Remplacer par : Pour obtenir des renseignements sur les conditions météorologiques de Kugluktuk, consulter le chapitre 4 du fascicule des Instructions nautiques ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien et le site Web suivant : [http://www.meteo.gc.ca/canada\\_f.html](http://www.meteo.gc.ca/canada_f.html).  
(C2010-014.05)

**PARTIE 4 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre III — Paragraphe 168, lignes 7 et 9  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/1996.  
Supprimer : Coppermine  
Remplacer par : Kugluktuk

(C2010-014.06)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 3 —  
Insérer le diagramme **FERMEUSE INNER HARBOUR** qui est annexé à la fin de la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

Diagramme - Fermeuse Inner Harbour - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4mar10.gif>  
ou <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4mar10.pdf>

(N2010-00.6)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 93, diagramme **MILLERAND**  
Modifier *Iso R 11m* pour lire *Iso R 2s 11m* vis-à-vis le feu @ 071°12', 515 mètres du coin SW du cadre.

(Q2009-082.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 203, ligne 1 – après « **quai** »  
Insérer : (partiellement en ruine)

(Q2009-087.1)

Chapitre 4 — Aux environs du paragraphe 203, diagramme **GASCONS**  
Ajouter Ru @ 017°, 483 mètres du coin SW du cadre.

(Q2009-087.2)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Gap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Chapitre 1 — Paragraphe 223, lignes 3 à 5  
Supprimer : « on trouve, à ... un brise-lames. »  
Remplacer par : il est marqué par une église à flèche.

(Q2010-009.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 47, lignes 3 et 4  
Supprimer : « ; une tour ... au sommet »

(Q2010-009.2)

Chapitre 2 — Paragraphe 81, lignes 1 à 3  
Supprimer : « Un duc d'Albe ... de ce dernier quai. »  
Remplacer par : Un duc d'Albe **submergé** et des vestiges de quai  
**asséchants** gisent à l'extrémité Ouest de ce quai en ruine.

(Q2009-069.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 82, lignes 1 à 7  
Supprimer : « Sur le côté ... ruines d'un quai. »  
Remplacer par : Sur le côté Ouest de l'anse, on retrouve un **quai** public éclairé ayant une longueur de 525 pi (160 m). La face Nord du quai est enrochée, tandis que la partie Est est en ruine. La face Sud offre 305 pi (93 m) de poste d'amarrage. On y retrouve une **rampe de mise à l'eau**.

(Q2010-003.1)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 115  
Remplacer par : 115 Un phare de navigation désaffecté (49°05'N, 66°44'W) s'élève sur la pointe NE du cap Chat : c'est une tour carrée blanche avec partie supérieure rouge.

(Q2010-009.3)

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 115, supprimer le pictogramme de feu.

(Q2010-009.4)

**PARTIE 4 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 4 — Paragraphe 82, ligne 2  
Supprimer : à l'extrémité de ce dernier  
Remplacer par : sur un duc d'Albe situé immédiatement au SE du quai  
(Q2009-079.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 89, lignes 2 et 3  
Supprimer : « ayant un tableau ... de long. »  
Remplacer par : en forme de L servant de terminal pour les navires de croisière.  
Le tableau de 656 pi (200 m) de long, qui est sur pilotis, se termine à chaque extrémité par 2 ducs d'Albe reliés par des passerelles.  
(Q2009-079.2)

Chapitre 4 — Paragraphe 89, ligne 4  
Supprimer : NW  
Remplacer par : Ouest  
(Q2009-079.3)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 1 — Paragraphe 147, lignes 9 et 10  
Supprimer : « Un deuxième **feu** ... du feu postérieur. »  
(Q2010-004.1)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 90, **Tableau 2.2 Quais du port de Sorel** (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2009)

Porter la correction suivante dans la colonne « **Profondeur** ».

<b>Poste</b>	<b>Profondeur mètres</b>
<b>Quai n° 1</b>	
14	7,6

Chapitre 2 — Paragraphe 236, ligne 7  
Supprimer : blanches  
(Q2010-007.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 236, ligne 8 – après « fluorescent »  
Insérer : avec une bande noire  
(Q2010-006.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 237, ligne 1  
Supprimer : Les **feux** Nord (2379.4) et Sud (2379.3) du  
Remplacer par : Des **feux** verts (2379.4 et 2379.3) placés sous le  
(Q2010-006.2)

Chapitre 2 — Paragraphe 237, ligne 4  
Supprimer : Deux feux fixes  
Remplacer par : Des feux  
(Q2010-006.3)

(Q2010-006.4)

**PARTIE 4 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

**PARTIE 5 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

229	St. Modeste Island						Rayer du Livre.	
								<b>Carte:4668</b> <b>Éd. 03/10(N10-010)</b>
342	Leading Ticks	49 30 21.8 55 24 25.4	FI W	3s	25.3	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, bande verticale blanche. 4.3	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. Saisonnier.
								<b>Carte:4864</b> <b>Éd. 03/10</b>
344	Cottrells Cove	Extrémité Ouest d'une pointe. 49 28 56.5 55 18 16.4	FI W	4s	16.8	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, bande verticale blanche. 4.6	Saisonnier.
								<b>Carte:4864</b> <b>Éd. 03/10</b>
344.8	Long Island Rock - Bouée lumineuse DDW.1	Osmonton Arm. 49 28 44.8 55 22 08.2	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DDW.1".	Saisonnier.
								<b>Carte:4864</b> <b>Éd. 03/10</b>
345.3	Brandies Rock - Bouée lumineuse cardinale Est DWD	À l'Ouest de Jacob Cove. 49 31 17.8 55 21 08.4	VQ(3) W	5s	.....	.....	Noire, jaune et noire, marquée "DWD".	Saisonnier.
								<b>Carte:4864</b> <b>Éd. 03/10</b>

**ATLANTIQUE**

344 H3780	Port La Tour	Extrémité du brise- lames. 43 29 58 65 28 14.2	LFI G	6s	6.3	5	Mât cylindrique, marque de jour carrée verte et blanche. 3.8	Lum. 2 s; obs. 4 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
								<b>Carte:4241</b> <b>Éd. 03/10 (F09-076)</b>
417.5 H3718	Cherry Cove	Sur la pointe entre le havre Little et l'anse Back. 44 09 29.8 64 28 53.3	Iso G	4s	.....	8	Mât cylindrique.	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
								<b>Carte:4211</b> <b>Éd. 03/10 (F10-004)</b>
454.5 H3683	Western Shore, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 44 31 21.5 64 18 16.1	LFI G	6s	4.0	3	Tour à claire-voie carrée, marque de jour carrée verte, blanche et noire. 3.6	Lum. 2 s; obs. 4 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
								<b>Carte:4381</b> <b>Éd. 03/10 (F09-077)</b>
478 H3665	Hubbards Cove	Sur la pointe Green, côté Ouest de l'entrée. 44 37 16.1 64 03 14.6	FI G	6s	.....	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, blanche et rouge.	Lum. 1 s; obs. 5 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
								<b>Carte:4386</b> <b>Éd. 03/10 (F09-079)</b>

**PARTIE 5 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale		Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--	--

**ATLANTIQUE**

544	Barrie Beach - Bouée à cloche lumineuse HP2/2	NW. de l'île Devils. 44 35 11.2 63 28 47.3	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "HP2/2"	À longueur d'année.  <b>Carte:4237</b> <b>Éd. 03/10 (F10-002)</b>
544.5	Devils Island - Bouée lumineuse HG1								Rayer du Livre.  <b>Carte:4237</b> <b>Éd. 03/10 (F10-001)</b>
704.8 H3409	Arichat Head	Extrémité SW. de l'île Crichton. 45 30 21.4 61 06 04.1	FI	W	12s	13.9	5	Tour à claire-voie, partie inférieure fermée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.7	Lum. 2 s; obs. 10 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  <b>Carte:4307</b> <b>Éd. 03/10 (G10-011)</b>
757 H3348	Louisbourg - alignement	Côté Ouest du port. 45 54 05.8 59 59 23.1	F	Y	.....	7.0	18	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 4.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
758 H3348.1		267°56' 165.8m du feu antérieur.	F	Y	.....	12.7	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.3	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  <b>Carte:4376</b> <b>Éd. 03/10 (G10-022)</b>
1027.1	Canoe Gully - alignement intérieur	Au Nord du cap Egmont. 46 26 27.9 64 06 35.2	F	R	.....	4.6	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.7	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1027.2		144°08' 186.7m du feu antérieur.	F	R	.....	8.3	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 4.3	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  <b>Carte:4905</b> <b>Éd. 03/10 (G10-014)</b>
1250.6	Shippegan Gully, brise-lames intérieur								Rayer du Livre.  <b>Carte:4913</b> <b>Éd. 03/10 (G10-002)</b>
1250.7	Shippegan Gully - Bouée lumineuse TJA	47 43 23.5 64 40 05.8	FI	Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "TJA".	Saisonnier.  <b>Carte:4913</b> <b>Éd. 03/10 (G10-003)</b>
1486.58	Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB31	47 36 27.5 61 33 27.4	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "CB31".	Entretien par Les Mines Seleine. (Espas d'hiver). Saisonnier.  <b>Carte:4954</b> <b>Éd. 08/09(Q09-062)</b>
1486.59	Havre de la Grande Entrée - Bouée lumineuse CB32	47 36 32.5 61 33 14.9	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "CB32".	Entretien par Les Mines Seleine. (Espas d'hiver). Saisonnier.  <b>Carte:4954</b> <b>Éd. 08/09(Q09-063)</b>

**PARTIE 5 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1734 H2074	<b>Port de Rimouski - alignement</b>	Au Sud du quai. 48 28 06 68 31 06.1	Q	R	1s	11.2	21	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 11.2	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
1735 H2074.1		178°23' 701.7m du feu antérieur.	Q	R	1s	20.6	21	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 18.9	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
1988 H2342	Sainte-Croix	Sur le rivage. 46 37 40.8 71 43 53.8	Iso	Y	2s	14.6	7	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire lattée orange. 12.6	Mode de secours Q G. Visible de 189° à 262°. Feu de secours. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2023 H2362	<b>Pointe des Grondines - alignement</b>	Sur la pointe. 46 34 43.5 72 04 11.8	F	G	.....	14.6	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.8	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2024 H2362.1		066°37' 2441m du feu antérieur.	F	G	.....	38.6	15	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 31.4	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2025 H2364	<b>Pointe des Grondines - alignement amont</b>	Sur la berge de la rivière. 46 35 06.4 72 05 52	F	G	.....	9.0	15	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.0	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2026 H2364.1		047°15' 1996.6m du feu antérieur.	F	G	.....	29.4	19	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 14.3	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2050 H2370	Gentilly - alignement	Battures de Gentilly sur un pilier. 46 25 48 72 15 46.9	F	G	.....	11.9	14	Tour blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 3.7	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2051 H2370.1	<b>Racon -.- (K) Bande X &amp; S</b>	197°44' 2596.1m du feu antérieur.	F	G	.....	31.1	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 24.3	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.

**Carte:1236**  
**Éd. 03/10 (Q09-139, 140)**

**Carte:1314**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**Carte:1314**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**Carte:1314**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**Carte:1313**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**PARTIE 5 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu			Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	--	---	------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

2067 H2390	Cap-de-la-Madeleine - alignement aval	Sur la rive Nord. 46 23 36.1 72 27 44.5	F	G	.....	18.6	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 9.1	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année
2068 H2390.1		037°31' 975.2m du feu antérieur.	F	G	.....	33.0	17	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 23.1	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2125 H2402	Pointe-du-Lac - alignement	46 16 05.5 72 41 43.2	F	G	.....	12.1	12	Tour cylindrique orange, partie inférieure orange, marque de jour orange, bande verticale noire. 5.4	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2126 H2402.1		056°08' 2263.6m des feux antérieurs.	F	G	.....	49.1	12	Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 33.9	Visible 360°. Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2137.2 H2405	Yamachiche, courbe de - alignement Ouest  Racon - - (M) Bande X & S	46 12 18.7 72 49 49.1	F	G	.....	10.2	14	Tour cylindrique, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 2.6	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2137.3 H2405.1		236° 01' 761.8m des feux antérieurs.	F	G	.....	25.5	14	Tour blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 17.3	Lum. 1 s; obs. 5 s. Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.
2144 H2409	Lac St-Pierre (Courbe Louiseville) - alignement aval	Sur un pilier dans l'eau. 46 11 41.5 72 53 43.9	F	G	.....	11.6	12	Tour rectangulaire orange, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 15.0	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2145 H2409.1		044°04' 609.8m des feux antérieurs.	F	G	.....	21.0	12	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.0	Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.
			Iso	G	2s	21.6	4		Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.

**Carte:1312**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**PARTIE 5 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale		Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--	--

**ATLANTIQUE**

2166 H2414	Île aux Raisins - alignement  <b>Racon -- (K)</b> <b>Bande X</b>	46 06 10.7 72 57 52.4	F	G	.....	9.7	11	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.0	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2167 H2414.1		193° 573.9m du feu antérieur.	F	G	.....	26.9	11	Tour carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 38.9	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	W	2s	26.9	6		Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.
<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 03/10 (Q10-012)</b>									
2168 H2416	Île des Barques - alignement	Extrémité Est de l'île. 46 05 15.3 72 59 41.8	F	G	.....	11.4	13	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.0	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2169 H2416.1		218°26' 480m du feu antérieur.	F	G	.....	25.2	13	Tour cylindrique, marque de jour orange, bande verticale noire. 19.7	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 03/10 (Q10-012)</b>									
2175 H2426	Île de Grâce - alignement	Sur un pilier, côté Nord de l'île des Barques. 46 04 08.4 73 02 59.8	F	G	.....	12.8	15	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.2	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
				Iso	G	2s	12.8	5	
2176 H2426.1		073°16' 598.4m des feux antérieurs.	F	G	.....	22.1	15	Tour carrée, partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 17.8	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	G	2s	22.1	5		Visible approximativement de 275° à 018°. Fonctionne de nuit seulement.
<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 03/10 (Q10-012)</b>									
2180 H2424	Île du Moine - alignement	Sur un pilier de la rive, au Sud de l'île. 46 03 58.3 73 01 29.7	F	G	.....	13.1	14	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 10.0	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2181 H2424.1		082°33' 488.2m du feu antérieur.	F	G	.....	27.4	14	Tour à claire-voie; marque de jour orange, bande verticale noire. 18.6	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 03/10 (Q10-012)</b>									

**PARTIE 5 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

2274 H2450	Route de l'Île Dupas - alignement	Sur rive, côté Est de l'île aux Cochons. 46 03 27.9 73 09 23	F	G	.....	13.9	12	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 3.9	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2275 H2450.1		015°07' 623.3m du feu antérieur.	F	G	.....	25.4	12	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 20.4	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2282 H2452	Route de l'Île Saint-Ours - alignement	Abords du rivage. 45 53 05.4 73 12 57.9	F	G	.....	17.1	13	Tour carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 13.2	Mode de secours de nuit Q G. Feu de secours de nuit. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2283 H2452.1		182°22' 670.3m du feu antérieur.	F	G	.....	33.0	13	Tour carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 18.6	Mode de secours de nuit Q G. Visible sur l'alignement. Feu de secours de nuit. Visible également de 066°20' à 112°23' par l'E. À longueur d'année.
2288 H2454	Petite Traverse - alignement	Sur la rive Est. 45 54 40.1 73 12 29.1	F	G	.....	16.8	14	Tour cylindrique, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 7.0	Mode de secours de nuit Q G. Visible sur l'alignement. Visible de 045°30' à 164°30' par l'E. À longueur d'année.
2289 H2454.1		045°43' 517.2m des feux antérieurs	F	G	.....	31.9	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 20.5	Mode de secours de nuit Q G. Visible sur l'alignement. Visible sur 360°. À longueur d'année.
2312 H2470	Traverse Contrecoeur - alignement	45 49 55.5 73 16 54.2	F	G	.....	16.3	15	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 11.5	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. À longueur d'année
2313 H2470.1		200°10' 400.4m du feu antérieur.	F	G	.....	28.0	15	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 22.4	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.

**Carte:1311**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**Carte:1311**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**Carte:1311**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**Carte:1311**  
**Éd. 03/10 (Q10-012)**

**PARTIE 5 – Édition 03/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

2315 <i>H2472</i>	Contrecoeur- Verchères - alignement	Sur un pilier dans les îles de Contrecoeur. 45 51 54.9 73 15 06.7	F	G	.....	9.4	14	Tour carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 4.1	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2316 <i>H2472.1</i>		040°24' 1273.6m du feu antérieur.	F	G	.....	20.3	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 15.2	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	G	2s	20.4	4		Visible de 360°. Fonctionne de nuit seulement.
<b>Carte:1311</b> <b>Éd. 03/10 (Q10-012)</b>									
2326 <i>H2480</i>	Île Bouchard - alignement	Sur l'île. 45 47 56.4 73 20 40.5	F	G	.....	13.3	14	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 9.1	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2327 <i>H2480.1</i>		037°37' 934.4m du feu antérieur.	F	G	.....	22.1	14	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 17.6	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
<b>Carte:1311</b> <b>Éd. 03/10 (Q10-012)</b>									
2363 <i>H2499</i>	<b>Course Longue- Pointe - alignement</b>	Extrémité Sud des Grandes battures Tailhandier. 45 35 42.3 73 29 34.2	Iso	W	2s	10.0	15	Tour cylindrique blanche, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 6.3	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2364 <i>H2499.1</i>		022°38' 476.6m du feu antérieur.	Iso	W	2s	17.2	15	Tour cylindrique blanche, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 14.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:1310</b> <b>Éd. 03/10 (Q10-003)</b>									

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....

Numéro

Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement:  DGPS       GPS avec WAAS       GPS       Radar       Autre

Système de référence géodésique utilisé:  WGS 84       NAD 27       Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations:       NAD 27       NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)